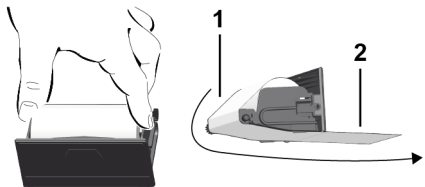


## Výměna role papíru

- Stiskněte odblokovací plošku na krytce tiskárny. Zásuvka tiskárny se otevře.
- Vytáhněte zásuvku tiskárny z tiskárny.



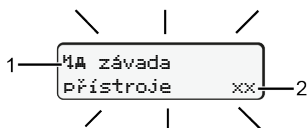
- Vložte novou roli papíru a vedte ji přes vodící váleček (1).

## DŮLEŽITÉ

Dejte pozor na to, aby se role papíru nevzpříčila v zásuvce tiskárny a začátek papíru (2) nevyčníval pod okrajem zásuvky (trhací hranou).

- Zasuňte zásuvku tiskárny do přihrádky tiskárny až zaskočí. Tiskárna je připravená k provozu.

## Hlášení



### (1) Piktogram hlášení

- ! Události; Příklad: [!e Jízda bez platné karty]
- x Porucha; Příklad: [xI Porucha snímače]
- ! Výstraha pro dobu řízení; Příklad: [!e1 Přestávka!]
- ! Upozornění; Příklad: [!e Došel papír]

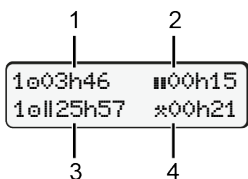
### (2) Chybový kód

Hlášení a opatření: Viz návod k používání.

### Potvrzení hlášení:

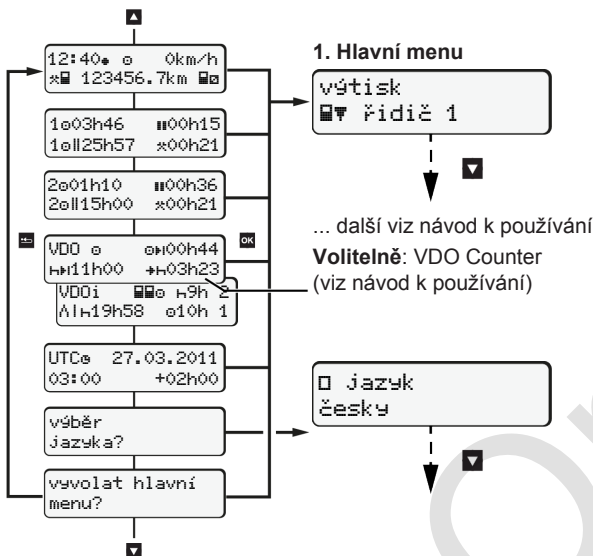
- Stiskněte 2x tlačítko : Hlášení zhasne.

## Zobrazení časů karet řidičů



- (1) Doba řízení e od platné doby odpočinku
- (2) Platná doba odpočinku podle nařízení (ES) 561/2006
- (3) Časů řízení dvojitých týdnů
- (4) Doba trvání nastavené aktivity

## Vyvolání funkcí menu



(je možné pouze v případě, že vozidlo stojí)

- Pomocí / zvolte požadované zobrazení.
- Pomocí vyvolejte funkce nabídky (druhou úroveň).
- Uvedené nabídky vybírejte po krocích pomocí / .

### Tisk denní hodnoty:

- [Vstisk Řidič 1]...[24h Denní hodnota]...[25.10.2018]...[Vstisk v čase UTC Ano/Ne]

### Out of scope – Zadat začátek/konec:

- [Zadání Vozidlo]...[OUT+ Začátek] nebo [+OUT Konec]

### Trajekt/vlak – Zadat začátek/konec:

- [Zadání Vozidlo]...[+ Začátek] nebo [+& Konec]
- Po [+& zač.] nastavte současnou aktivitu.

### Nastavení místního času:

- [Zadání Vozidlo]...[e Místní čas]...
- Nastavte místní čas v krocích po ± 30 minutách.

## Odkaz na návod k používání

### DŮLEŽITÉ

Tento stručný návod nenahrazuje podrobný návod k používání k DTCO 1381 předepsaný nařízením (EU) 2016/799 příl. IC.

## Stručný návod pro řidiče

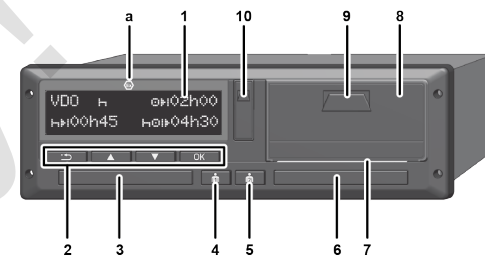
DTCO® 1381 – verze 4.0e

BA00.1381.40 501 116



www.fleet.vdo.com

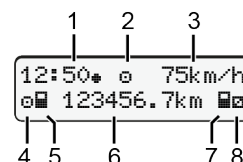
## Obslužné prvky



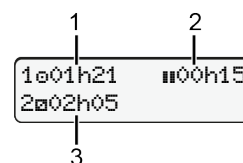
- |  |  |
|--|--|
| (1) Displej                            | (5) Kombinované tlačítko pro řidiče 2* |
| (2) Tlačítka nabídky                   | (6) Šachta pro kartu 2                 |
| /  Volba funkce                        | (7) Trhací hrana tiskárny              |
| Potvrzení funkce                       | (8) Zásuvka tiskárny                   |
| Přerušení nabídky                      | (9) Odblokovací ploška                 |
| (3) Šachta pro kartu 1                 | (10) Stahovací rozhraní                |
| (4) Kombinované tlačítko pro řidiče 1* | (a) : Varianta ADR                     |
- \* Nastavení aktivit nebo vysunutí karty řidiče

## Standardní obrazovky při jízdě

- nebo : Přeprnutí do standardního zobrazení.



- (1) Čas (e = Místní čas)
- (2) Provozní režim Provoz
- (3) Rychlost
- (4) Aktivita řidiče 1
- (5) Symbol řidiče 1
- (6) Stav kilometrů
- (7) Symbol řidiče 2
- (8) Aktivita řidiče 2



- (1) Doba řízení e řidiče 1 od doby odpočinku
- (2) Platná doba odpočinku ; (ES 561/2006)
- (3) Doba řidiče 2; oba pohotovosti

Možnost stand. zobrazení počítadla VDO Counter - viz návod k používání.

## Vložení karty řidiče / Manuální zadání



Řidič 1 (řidič) vloží svou kartu řidiče do šachty pro kartu 1

**Udržujte šachty pro kartu – kromě zasunutí nebo vyjmutí karty řidiče – stále zavřené.**

- U varianty ADR zapněte zapalování.
- Kombinované tlačítko pro řidiče 1 přidržte stisknuté déle než 2 sekundy. Šachta pro kartu se otevírá.
- Otevřete kryt šachty pro kartu.
- Zasuňte kartu řidiče do šachty pro kartu.
- Zavřete šachtu pro kartu a zasuňte.
- Postupujte podle pokynů v nabídce.

10 Maier  
07:35\* 05:35UTC

Zobrazení: Jméno řidiče Místní čas 07:35\* a čas UTC 05:35UTC (letní čas: + 2 hodin).

Posled. vyjmutí  
15.04.20 16:31\*

Místní datum / čas posledního vyjmutí karty(\*).

1M vstup  
doplnit? ano

**Dbejte na soustavný záznam aktivit.**

Áno: Proveďte manuální zadání.  
Ne: **žádné** aktivity / doplnění doby odpočinku.

Zadání zobrazí ještě jednou a můžete případně provést jejich korekci.

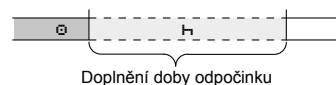
### Příklad A: Doplnění doby odpočinku

M 15.04.20 16:31  
H 18.04.20 07:47

Vyjmutí (15.04.20)  
16:31 místního času

Vložení (18.04.20)  
07:35 místního času

M 15.04.20 16:31  
H 18.04.20 07:47



- Stisknutím a přidržením : Skok na poslední zadávací pole (blikají minuty).
- Stiskněte ještě jednou tlačítko .

Výchozí země pouze tehdy když byla při posledním vyjmutí zadána cílová země.

- Potvrďte zadání.
- = = Jízda může začít.
- DTCO indikuje, že jízda může začít, navíc zda se jedná o jednoho řidiče (e) nebo provoz v týmu (ee).

\*? výchozí země  
:CZ

1M vstup  
RZV? ano

07:36\* e 0km/h  
H 123456.7km H

e Připraven  
k jízdě

### Příklad B: Pokračování aktivity

M 24.02.20 23:47  
H 25.02.20 02:45  
\* 25.02.20 02:45  
\* 25.02.20 00:35

M 25.02.20 00:35  
H 25.02.20 02:45  
e 25.02.20 02:45

\*? výchozí země  
:CZ  
1M vstup  
potvrdit? ano

02:31\* e 0km/h  
H 123456.7km H

### Příklad C: Pokračování aktivity a přednastavení jiných

M 05.11.20 17:65  
H 14.11.20 14:15  
\* 05.11.20 18:60

M 05.11.20 18:60  
H 14.11.20 14:15  
\*? cílová země  
:CZ

M 05.11.20 18:60  
H 14.11.20 14:15  
? 14.11.20 12:25

M 14.11.20 12:25  
H 14.11.20 14:15  
\*? výchozí země  
:CZ

M 14.11.20 12:25  
H 14.11.20 14:15  
e 14.11.20 14:15

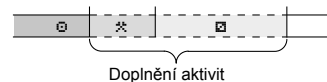
\*? výchozí země  
:CZ  
RZV? ano

14:01\* e 0km/h  
H 123456.7km H

Vyjmutí (24.02.20)  
23:32 místního času

Vložení (25.02.20)  
02:30 místního času

00:20 místního času

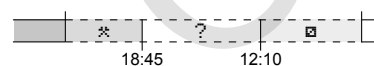


- Nastavte aktivitu \*, potvrďte.
- Nastavte den, hodiny, minuty, potvrďte.

- Nastavte další aktivitu e, potvrďte.
- Stisknutím a přidržením : (blikají minuty).
- Stiskněte ještě jednou tlačítko .
- Potvrďte zadání.

Odběr (05.11.20)  
17:50 Místní čas

Vložení (14.11.20)  
14:00 Místní čas



\*? cílová země  
:CZ

\*? výchozí země  
:CZ

- Pomocí tlačítka můžete:
- přerušit zadávání země
  - nebo zvolte přímo v zadávacím bloku možné proměnné (krok zpět).

**Při prvním zasunutí karty řidiče se po ručním doplnění dat zobrazí dotaz, zda souhlasíte se zpracováním osobních údajů; detaily viz návod k používání.**

## Vyjmutí karty řidiče

- U varianty ADR zapněte zapalování.
- Příslušné kombinované tlačítko přidržte stisknuté déle než 2 s.
- Postupujte podle pokynů v nabídce.

\*? cílová země  
:E  
E AN

15:05\* e 0km/h  
H 123456.7km H

- Vyberte zemi a potvrďte.
- Španělsko: Vyberte region.
- Zadání můžete přerušit tlačítkem , pokud chcete hned pokračovat v pracovní směně. Je-li funkce dostupná, existuje možnost vytvořit denní výtisk dřívě, než se karta vysune.
- Šachta pro kartu se otevírá pro vyjímání karty řidiče.
- Vyjmutí karty řidiče
- Zavřete šachtu pro kartu a zasuňte.

## Nastavení aktivit

- e Doba řízení (automaticky při jízdě)
- \* Všechny ostatní pracovní doby (automaticky při zastavení vozidla pro řidiče 1)
- e Doby pohotovosti (doby čekání, doby druhého řidiče, doba ve spací kabině během jízdy pro řidiče 2)
- H Přestávky a odpočinek
- **Řidič 1 / řidič 2:** Kombinované tlačítko pro řidiče 1 příp. pro řidiče 2 mačkejte tak často, dokud se požadovaná aktivita (H e \*) nezobrazí na displeji.

## DŮLEŽITÉ

Na konci směny nebo přestávky bezpodmínečně nastavte aktivitu na H.

### Automatické nastavení po zapnutí nebo vypnutí zapalování (volitelně):

18:01\* e 0km/h  
H 123456.7km H

Dá se to poznat podle blikání aktivity cca 5 s ve standardní obrazovce (a). Následně se vrátí na předchozí obrazovku.

- V případě potřeby aktivitu patřičně změňte.

### Odkaz na návod k používání

## DŮLEŽITÉ

Tento stručný návod nenahrazuje podrobný návod k používání k DTCO 1381 předepsaný nařízením (EU) 2016/799 příl. IC.